



LA VOZ DE PEÑAFIEL

Depósito Legal: BU-415/2001

PUBLICACIÓN MENSUAL DISTRIBUCIÓN GRATUITA 5000 EJEMPLARES Nº17 DICIEMBRE 2002



!FELIZ NAVIDAD!



José Luis Zárza

PREMIO FOTOGRAFÍA

DICIEMBRE

CONSTRUCCIONES

H.NOS. ARENALES MIGUEL

C. Las Huertas, 14
Tlf y Fax: 983 881 385

AZULEJOS
Y
GRES

ALMACEN DE
MATERIALES PARA LA
CONSTRUCCION

C/ Muñoz Calero Nº 8
Tel. 983 88 08 41

**La Bodeguita
de
San Vicente**

- Graneles
- Embotellados
- Delicatessen
- Aceite Oliva Virgen extra

A 50 m de la subida al Castillo
Paseo San Vicente, s/n

Un encuentro
con lo
Natural

Zaguán

10% DESCUENTO
ARTESANÍA

Vinos Ribera del Duero
Productos Naturales

C. Derecha al Coso N.º 45
Tlf. 983 881 018

LA VOZ DE PEÑAFIEL

N.º DE PUBLICACIÓN: 17
FECHA: DICIEMBRE 2002

DIRECCIÓN

Christian Rojo García

COLABORADORES

Jesús de la Villa
Alfredo Rodríguez
V. Rojo Pinto
Luis Martín Fandiño

MAQUETACIÓN

Christian Rojo

FOTOGRAFÍA

V. Rojo Pinto

PUBLICIDAD

Rebeca Calderón

REDACCIÓN Y PUBLICIDAD

C. Juan Martín Empecinado N.º 6
Peñafiel 47300 Valladolid
Tlf: 983 880862

lavoздеpenafiel@hotmail.com

La Voz de Peñafiel no se identifica
necesariamente con las opiniones
recogidas en los artículos firmados.

www.lavoздеpenafiel.es.fm

Editorial

Estamos terminando el año 2002, motivo por el cual tenemos que realizar un pequeño análisis de lo acontecido en el transcurso del presente año, tanto en el aspecto social como económico de nuestro Peñafiel querido.

En positivo debemos resaltar el aumento de población registrada en nuestra localidad, que según nuestras últimas informaciones llega a 800 habitantes más que el año anterior. La inauguración del polígono industrial, que sin duda significa un futuro prometedor con el aumento de empleo tan necesario en la comarca; las nuevas bodegas que se están instalando alrededor de Peñafiel, contribuyendo a dar salida a la uva de las numerosas plantaciones nuevas; o el aumento de lugares de ocio, tanto deportivos como culturales y lúdicos, suponen sin duda motivos para alegrarse.

En el aspecto negativo nos encontramos con las incomodidades propias de las ciudades con un rápido crecimiento: obras y más obras, necesarias en cualquier caso para el desarrollo de las mismas. También hemos recogido las quejas de los comerciantes del centro, especialmente los hosteleros, que protestan por el cierre del tráfico en las calles del lugar los días de fiesta, con la consiguiente pérdida económica que representa que los turistas no pasen por sus establecimientos. Otro punto importante es la insuficiente información indicativa para poder llegar con el coche a los lugares de interés turístico, es típico encontrarse con gente preguntando como se puede llegar al Castillo.

Pero sois vosotros quienes mejor debéis decidir lo positivo y negativo no solamente de este año sino de los últimos cuatro, y es que el 2003 estará marcado por las elecciones locales que decidirán quien regentará nuestro ayuntamiento estos próximos años. Ni decir tiene que La Voz de Peñafiel realizará una amplia cobertura sobre estos comicios.

Los que hacemos posible este periódico queremos felicitar a todos nuestros lectores y anunciantes, ya que sin ellos no podríamos estar todos los meses con ustedes. Desearlos un prospero año nuevo y que la presente navidad nos traiga paz, amor y bienestar a todos nuestros hogares. GRACIAS POR SU FIDELIDAD

V. Rojo Pinto

GESTIONES INMOBILIARIAS

PEÑAFIEL - 2000 S.L.

COMPRA Y VENTA DE PISOS, LOCALES Y FINCAS

C. Juan Martín Empecinado n.º 6 Tlf: 983 880 862



Repasamos con Félix Ángel Martín su último año en la alcaldía de Peñafiel

FÉLIX: "QUIERO ESTAR CON MI FAMILIA"

En vísperas de las navidades, pedimos una entrevista con el Excmo. Alcalde de nuestra localidad, para conocer de propia voz, varios aspectos concernientes a Peñafiel.

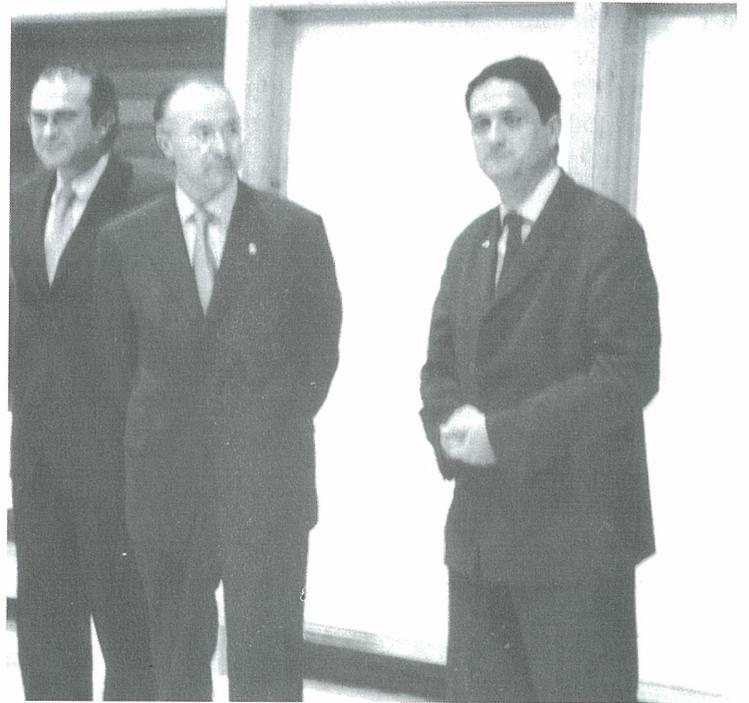
Qué obras están en ejecución en estos momentos y cuál es el plazo de finalización, si el tiempo no lo impide.

En estos momentos estamos trabajando en el aparcamiento de San Vicente, es una obra financiada al 100% por la Diputación de Valladolid, con un presupuesto de algo más de 300.000 Euros, mientras que el ayuntamiento aporta los terrenos y los gastos del proyecto. El plazo de finalización esta previsto para antes de semana santa. Hemos procurado no hacerla en verano, para no afectar a los visitantes. El equipamiento y la capacidad del aparcamiento es el siguiente; 267 Coches, 7 Autobuses, junto con una pequeña Oficina de Turismo y una marquesina, para proteger de las inclemencias del tiempo, a la gente que tenga que esperar, el Autobús, para subir al Castillo y Museo.

Otro proyecto que esta adjudicado y han comenzado las obras, es la nueva biblioteca municipal, situada en la calle Estudio, con una superficie de 450 m., más del doble que la anterior, Va a disponer de sala de estudios para niños, hemeroteca, sala de lectura para mayores, diez puestos de Internet, una sala de estudios dedicada a los estudiantes Universitarios y Formación Profesional, fonoteca, y videoteca. Tenemos que decir que la biblioteca de Peñafiel es en estos momentos la más visitada, por habitantes, en todo Castilla y León, con 2.500 socios, dando servicio muy importante a los municipios del entorno de Peñafiel. La primera fase esta adjudicada, financiada al 90% por la diputación y la segunda fase, que comenzará nada más terminarse la primera, será financiada por la junta de Castilla y León. El monto del total de la inversión, asciende a 365.000 Euros.

Otro proyecto muy importante que está comenzado es la ampliación del Centro de Salud; con una inversión de más un millón de Euros. El ayuntamiento aporta el 30 %, más los terrenos y el 70 % restante la Junta de Castilla y León. Está previsto que se finalice a finales del próximo año. Va aportar a Peñafiel y la comarca lo siguiente: doce despachos para médicos y enfermeros y se implantarán seis especialidades nuevas para evitar los desplazamientos a la Capital. Tenemos una experiencia muy bonita, cuando yo entré de alcalde hace ocho

años, los servicios médicos eran muy deficientes y hemos conseguido mejorarles de una forma importante, se contará con una sala de rehabilitación con todos los aparatos modernos. En el aspecto sanitario tenemos que sumar la nueva ambulancia, con un médico, un ATS, que se incrementa a lo



La nueva piscina cubierta ha sido uno de los proyectos ifinalizados durante este año

que ya teníamos. En resumen que con esta ampliación, duplicamos el servicio sanitario en nuestra villa y comarca. El Polígono Industrial es la obra más demandada, también la que más trabajo nos ha dado. La unidad treinta y cinco con setentamil metros cuadrados está en construcción, para finales de la primavera próxima estará terminada. Aprovecho para anunciar que en el mes de Diciembre nos pondremos en contacto con las personas que tienen solicitudes de las

RESIDENCIA DE LA 3.^a EDAD SANTIAGO APÓSTOL

CENTRO DE DÍA

Tlf. 983 881811/12 - Fax: 983 880577 - Apdo. 3

La Villa

CALZADOS Y DEPORTES

!Felices Fiestas!

Pza. Adolfo Muñoz Alonso, 10

Tlf. 983 880 419



JOYERÍA HOLGUERAS

PRESENTANDO ESTE
ANUNCIO LES HACEMOS UN
15% DE DESCUENTO

Pza. Mayor 9; Tlf. 947 506396
ARANDA DE DUERO

parcelas, les vamos a comentar todas las posibilidades que tienen, y apartir del 15 de Enero, se les ira llamando desde Gescurtal, la empresa publica de la Junta, uno a uno, para ya firmar el contrato y aportar el 10 % del importe de la parcela, con este contrato, les permite tener la certeza de la propiedad y con el poder ir solicitando los consiguientes permisos, trámites y demás papeleo necesario para poner en marcha el negocio que tengan pensado. En los momentos actuales hay mas solicitudes que parcelas; de todas formas estamos desarrollando la unidad treinta y cuatro que suponen otros treinta mil metros cuadrados y el sector cinco, también para suelo industrial, terreno suficiente para todo aquel que quiera radicar su industria en nuestra localidad.

Además la plaza del Salvador está a punto de finalizar la obra, en la calle Puente Hierro comenzaremos en este mes a trabajar y la plaza de San Pablo se iniciará cuando terminen las navidades. Por el contrario en lo referente al tren del vino, nos encontramos estancado por motivos administrativos, oficialmente la línea de Valladolid Ariza no existe y por tanto estamos a la espera de ver si se puede modificar el estatus de dicha vía.

De cara a las nuevas elecciones municipales, que tienen pensado el Partido Popular, cual serán sus candidatos.

El partido popular esta preparando la lista electoral con los mejores candidatos posibles para Peñafiel. En el mes de Enero se dará a conocer públicamente dicha candidatura. Se pretende que haya renovación, no solamente de la alcaldía, también de concejales, gente nueva, con ideas distintas para que trabajen por el bien de nuestra ciudad.



El Ayuntamiento tendrá nuevos inquilinos el próximo año

En el ámbito personal, cual será su futuro político.

Cuando me presenté candidato a la Alcaldía, tenía muy claro que solo deseaba aportar mi granito de arena, para contribuir al desarrollo y progreso de mi pueblo, pues aquí, nació, vivo, y trabajo, mi ilusión es conseguir cosas para Peñafiel, lo he intentado con toda mi alma, con aciertos y errores, pero me quedo tranquilo, porque se que he puesto toda mi voluntad en conseguirlo. Pienso que mi ciclo ha terminado, por lo tanto me retiro de la vida política, en todos los ambientes.

Le han invitado del partido para otra actividad política:

Tengo que decir con orgullo que siempre he contado con el total apoyo del partido, pero mi decisión es firme en dejar la política, quiero dedicarme a mi profesión, estar con la familia, tengo que dar las GRACIAS al partido, a las instituciones por ese apoyo.

Algo mas que quiera añadir:

Aprovecho la oportunidad para decir a los vecinos de Peñafiel que tenemos un futuro realmente magnifico, deseables que disfruten estas navidades con los amigos, familiares y vecinos, pero que sepamos que tenemos que seguir trabajando en dos áreas; en primer lugar, crear los mecanismos para que haya actividad económica; en segundo lugar, crear servicios, tenemos que ser conscientes que somos cabecera de una zona importante, que debemos dar servicio a los ciudadanos de Peñafiel y a los vecinos de nuestra comarca, son pueblos con pocos habitantes y nosotros por ser la cabecera tenemos que darles los servicios que ellos no se pueden proporcionar.

Para el siguiente número publicaremos la segunda parte de la entrevista, que trata sobre los proyectos futuros, sobre la vivienda, el pantano y otros temas.

SEGURJUS, S.L.

- SEGUROS GENERALES
- FONDOS DE INVERSIÓN
- PLANES DE JUBILACIÓN

**VACACIONES
VIAJES DE NOVIOS
HOTELES
GRUPOS DE EMPRESA**
Se lo tramitamos en el acto

**Avda. de Villenas, 40
Tlf. 983 873013**

**CADENA
SER**

F.M. 105.8
PLAZA EL CORRALILLO, 4
TLF. 983 87 80 58



C/ Subida al Hospital, 4
Telf.: 983881360
Peñafiel (Valladolid)



Asados Mauro

- LECHAZO ASADO -

C. Atarazanas S/N 2
Tlf. 983 873014 - 983 880498



NOMBRES DE LOS PUEBLOS A C E F DE LA COMARCA I I I G J L

Un caso especial en la toponimia de la comarca es el de la propia capital de ella, Peñafiel, pues la segunda parte de su nombre suele explicarse acudiendo a una leyenda guerrera de los tiempos medievales. En efecto, cuenta la tradición popular que Peñafiel habría recibido este nombre por su fidelidad a un señor o soberano en periodos de disputas fronterizas. La palabra pronunciada por tal señor, admirando la constancia de la villa, habrían sido "esta será la peña mas fiel de Castilla". Y de ahí el origen de su nombre. Sin querer discutir lo que la tradición ha transmitido, cabe también la posibilidad que él termino fidelis, de donde deriva "fiel", haga referencia a la formidable seguridad militar de la peña del castillo, casi inexpugnable para el armamento medieval. Peñafiel sería en este caso algo así como "la peña segura".

Cogeces del Monte - Diego Jesús Gómez

Aunque hayamos clasificado los topónimos del entorno de Peñafiel en varias clases, según su origen etimológico, hemos visto también como muchas veces nos encontramos con nombres compuestos donde participan elementos de mas de un tipo. Cuevas de Provanco, San Martín de Rubiales, Valdearcos de la Vega. Se trataba, probablemente, de diferenciar estos lugares de otros "Cuevas",

"San Martín" y "Valdearcos" no muy alejados. La necesidad de recurrir a complementos distintos era especialmente fuerte cuando se encontraban contiguas dos poblaciones con nombre igual. Se recurría entonces, generalmente, a designarlas por medio de una indicación relativa a algún hito geográfico importante. Así Quintanilla de Arriba y Quintanilla de Abajo reciben sus "apellidos" con relación a su posición en el curso del Duero. Se recurrió exactamente al mismo procedimien-

to para los dos Molpeceres que existían: en los documentos medievales se citan Molpeceres de Suso y Molpeceres de yuso. Los términos "suso" y "yuso" (del latín sursum y deorsum, respectivamente) significan "arriba" y "abajo" y hacen referencia claramente a su posición con respecto al pequeño valle en que se encuentran, que

termina abriéndose al Duratón. Con el tiempo la población "de abajo" termino siendo simplemente la "aldea de yuso, de ahí el actual nombre de Aldeyuso. Molpeceres de Suso no necesito entonces ya de su apellido para diferenciarse y lo perdió, quedando simplemente en Molpeceres.

La mayor parte de los nombres compuestos proceden

netcom, s.l.

Networking & Communications. Consultoría
Técnica y Distribución

www.netcomsl.net
Tfno: 659.10.72.49
e-mail: info@netcomsl.net
e-mail empresas: info_emp@netcomsl.net

Millenium
Informática y Comunicaciones

C. General Yagüe, 2
Tlf: 983 881345

de una época relativamente reciente, cuando se oficializaron y, ya en un ámbito que abarcaba toda España, siguiendo el proceder adoptado en Francia, se determinó diferenciar poblaciones homónimas por medio de una indicación, generalmente geográfica. Así el Duero sirvió para diferenciar Castrillo de Duero, Corrales de Duero, Pesquera de Duero, Olivares de Duero, y tantos otros de pueblos de nombre igual situados de otras regiones españolas. También la cabeza de la comarca sirvió de elemento distintivo; de ahí los "apellidos" de Canalejas de Peñafiel, La Torre de Peñafiel.



Panorámica de Melida - M.^a Rosario Pérez.

Y he dejado para el final algunos nombres de población cuya etimología es difícil y para los que solo podemos aventurar alguna hipótesis. Empecemos por Melida, para la que quizás podamos proponer un origen en el latín melica, nombre de un tipo de planta forrajera como la alfalfa, evolucionando a meliga y luego al nombre que conocemos. Tampoco sabemos el origen de Cogeces, que puede tal vez estar relacionado con la noción de "coger" y "recoger", si es que pensamos en un lugar de apriscos o rediles. Un tercer pueblo cuyo nombre tiene un origen

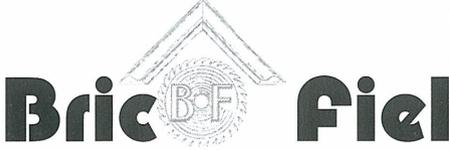
dudoso es Bocos; caben al menos tres posibilidades; La primera, que sea una transformación de "cobos" que quizás se refiera a una zona con cueva, como las que existen en las cuestas que dan sobre el valle del Duero; la segunda, que proceda del adjetivo calvus, que señalaría una calvera en los pinares que tanto abundan en la zona: la tercera sería hacerlo venir de un bucca, relacio-

nado con bucca, entendiéndose como "moflete, carrillo" y de ahí "colina, pequeña elevación" y que haría referencia a las suaves colinas que bajan hacia el mismo río. Finalmente hemos de referirnos a Curiel, sede de un poblado o asentamiento militar romano y que aparece ya con este nombre en los primeros documentos medievales. Sin que podamos dar una etimología para este topónimo, su forma-

ción parece latina de origen, pero nada podemos aclarar por el momento sobre su significado.

En resumen, los topónimos son parte de nuestra historia y nuestro patrimonio. Nos cuentan mucho sobre la forma de pensar y sentir de nuestros antepasados:: lo que les llamaba la atención y los santos por los que sentían devoción. Como tantos otros elementos de nuestra tradición merecen ser estudiados, conocidos y preservados.

Jesús de la Villa



Bricolage
Trabajos a Medida
Armarios Empotrados
Cocinas
Parquet Flotante

C. Escalona, 20 - Tif. 983 881928
PEÑAFIEL - VALLADOLID

CAMPO
HOSTAL - RESTAURANTE - BAR



RESTAURANTE-BAR
Ctra. de Pesquera, 44
Tif.: 983 880 126



HOSTAL
C/ Encarnación Alonso
Tif.: 983 873 192

CAFE BAR



Café - Bar
"TEVET-90"

Tif. 983881127

C. Teniente Morube

Bar Restaurante
La Abuela

ESPECIALIDAD EN BACALAO CON TOMATE,
CANGREJOS, POTAJES Y COMIDA CASERA

PLAZA DEL COSO, 38
Tif. 983 880 579

TRANSPORTES
VALENTÍN
DE LUCAS

Excavaciones
Hormigones
Áridos

OBRAS PUBLICAS - MEDICIONES - PRESUPUESTOS

Ctra. Valladolid-Soria km. 58
Tif. 983 881749-893

AL CASTILLO

*Deja que el viento susurre
En tu noble piedra castellana
Viejas leyendas de amores,
Desamores y esperanzas.*

*Eco de tu propia voz,
Espejo de tu mirada,
Altanero luces tu hermosura
Sabedor del poder que emanás.*

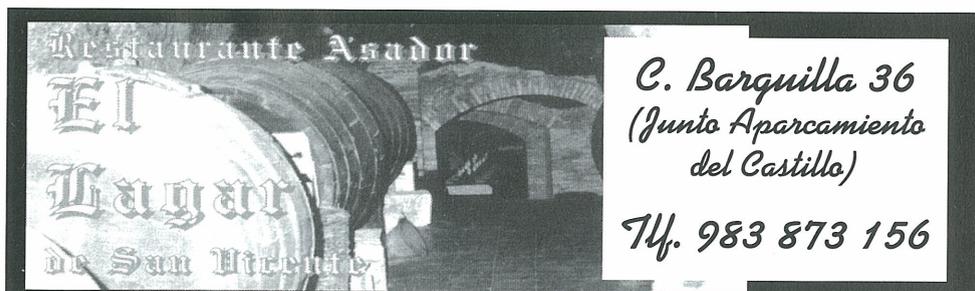
*Todos te rinden pleitesía,
Hacia ti levantan su mirada
El baluarte, nuestra bandera,
Ondeando solitario entre páramos,
Navegando entre brumas y nieblas,
Anclado en buen puerto te hallás.
El tiempo por tí no pasa.*

*Contempla nuestra pequeñez,
Escucha una vez más nuestras palabras,
Las mismas que dijeron nuestros abuelos
Cuando por tus piedras trepaban.*

María Victoria Gracia PREMIO POESÍA DICIEMBRE

*Tu sombra acoge nuestro restos,
El dolor se encierra en tu falda
Presidente de nuestras fiestas y de nues-
[tras vidas,
Guardian de secretos,
Mudo testigo de infamias,
Tú lo eres todo
Sin pretender ser nada*

*!Que tendrás que al viajero y al caminante,
cuando cansados regresan a casa,
la vista se les ilumina
cuando divisan tu semblante.*



Restaurante Asador
El Lagar
de San Vicente

C. Barquilla 36
(Junto Aparcamiento
del Castillo)

Tlf. 983 873 156



Mimos
MODA INFANTIL
Y JUVENIL

C. Parque de la Judería - Tlf. 983 881127



Nacido de la Tierra

BODEGAS
Protos
RIBERA DEL DUERO
ASOCIACIÓN DE BODEGAS

Gran Reserva • Reserva • Crianza
Ribera Duero

C/ Bodegas Protos, 24-28 • Telfs.: 983 88 20 12 - 88 00 16
Fax: 983 88 12 72 • 47300 Peñafiel (VALLADOLID)



**PALACIO
DEL VINO**

Pza. Comuneros, 2
Tlf. 983 880744

EL PICO DEL CASTRO

En mi pueblo (Quintanilla de Arriba) de siempre hubohay una cuesta que se la conocía y se la conoce con el nombre del pico del castro pero que yo supiera se la llamaba de esta manera sin pensar que allí pudiera haber los restos de un castro de los que en tiempos remotos construían como centros de observación y pequeñas fortalezas.

En primavera de 1988 se desarrolla una intervención de urgencia en este yacimiento del Pico del Castro donde se apreciaban graves daños producidos por excavadores furtivos y al mismo tiempo se comprobó que bajo esta estructura se había conservado otra de época prehistórica constituida por una cubeta excavada jalonada por una serie de agujeros de poste.

Nuestro castro se halla emplazado en una estrecha lengua del páramo que domina una muy amplia zona del valle del Duero a una altitud de 882 m. , Y desde donde se divisa un bello paisaje y gozando de unas condiciones naturales óptimas para la defensa del lugar ya que todo lo empinado de la cuesta que conduce al páramo así como un considerable foso natural, localizado al oeste del pago, hacen muy difícil el acceso al lugar, que sin duda hemos de valorar la importancia defensiva del emplazamiento como una de las condiciones primordiales que impulsaron a las gentes de diversas épocas a ocupar este espigón de nuestro páramo.

Los materiales arqueológicos encontrados están constituidos exclusivamente por cerámicas hechas a mano, la torre es de época bajomedieval basándonos para ello en un documento del siglo XII y por ciertos hallazgos se tiene la certeza de que este hecho ocurre a principios de la era del bronce antiguo, hacia el año 1800 antes de Cristo, fecha en el se sitúa la dotación radio carbónica que se posee del nivel inferior de nuestro castro.

Pasando el foso natural entramos en una pequeña meseta y mirando hacia el sur prácticamente en el mismo cerral de la cuesta, con un desnivel que hace muy difícil caminar por ella, excavado en la roca se encuentra las cuevas que siempre la hemos conocido con el

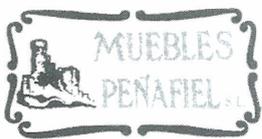
nombre de Valdecuevas, unas excavaciones que para mí no hay ninguna duda que en su tiempo fueron ocupadas por el hombre.

Desde los más antiguos pobladores del convento de San Bernardo a este pico que nosotros siempre le conocemos como el Pico del Castro, ellos según su tradición le han conocido con el nombre del Pico de la Mora y en mi afán de averiguar el sentido de tan singular nombre, he preguntado a Los mayores de San Bernardo especialmente a José Luis Velasco párroco, gran investigador de todo lo referente al Monasterio del repetido San Bernardo, incluida la historia del Hermano Diego, he preguntado si conocían el origen de este curioso nombre y todos han coincidido en no conocerlo o saber el motivo por el cual le nombran de esta manera, pero para mí que tampoco hay duda de que la denominación del Pico de la Mora tiene que tener un sentido histórico y mas teniendo en cuéntale para bajar Hasta el Duero hay un camino o senda que la conocemos como la Senda de la Mora y repito tiene que haber una historia perdida o que tal vez conste en algún archivo donde pueda estar durmiendo el sueño del olvido; alguna persona que yo desconozco sepa la historia de forma oral haya podido ser transmitida de generación en generación.

Esta es la historia resumida de nuestro Pico del Castro

Semproniano Repiso

**PREMIO PROSA
DICIEMBRE**



- Salones
- Dormitorios
- Cocinas

TODA CLASE DE MUEBLES
Mercado Viejo, 3 - Tlf. 983 881479

COLABORAN



UN MES COMPLICADO

La unidad y buena armonía del vestuario supera los momentos difíciles. Y es que nuestro Club Atco. Peñafiel sigue inmerso en una crisis de lesiones, que provoca que los resultados no sean los que todos deseamos. Si a esto unimos la dificultad de jugar con rivales de gran entidad, nuestra temporada está resultando realmente difícil, pero nuestro vestuario es una auténtica piña, y los jugadores se han conjurado para sacar al equipo adelante, y afición, directiva, cuerpo técnico y jugadores forman una unión, que superará toda adversidad.

NUEVAS INCORPORACIONES EN LA PLANTILLA

Las lesiones y sanciones han provocado que nuestra plantilla se refuerce con juventud, Bruno Vargas, y con veteranía, Ángel Benavente. Estos jugadores, unidos a los que ya teníamos en plantilla ayudan a conseguir ese equilibrio en el equipo y su integración y acoplamiento dentro del vestuario ha sido magnífico. El deseo de todo el Club Atlético Peñafiel dejar el nombre de nuestra villa muy alto.



6.º : ATLÉTICO PEÑAFIEL - R.C.D NAVARRES 1-2
Derrota fruto del cansancio - Tras una buena primera parte, en que nos adelantamos en el marcador con gol de Abel, el C.D. Navarres, remontó el partido aprovechando la disponibilidad de toda su plantilla, y las bajas que tenía nuestro equipo. Aún así el trabajo de nuestros jugadores fue muy destacable sobre todo en defensa, donde Chesco, Ignacio y Javi con su incansable esfuerzo, al igual que el de todo el equipo mantuvieron vivo el partido hasta el final.

7.ª : A.D. SAN ISIDRO - ATLÉTICO PEÑAFIEL 2-1
Merecimos mucho más, entre lluvia y barro - Partido en el barrio de San Isidro, en un campo que se convirtió en un patatal, debido a la lluvia y el barro, que no fue inconveniente a que realizásemos un extraordinario encuentro en que debuto Bruno y Ángel, con un partidazo de nuestro portero y de Toño en la defensa, que al igual que todo el equipo lucharon contra la climatología adversa, pero un penalti a favor del San Isidro, truncó nuestras esperanzas de llevarnos la victoria, tras adelantarnos con gol de Misiego. Destacar como anécdota que incluso tuvimos que cambiar de camiseta en el descanso, debido al barro, lo que denota el esfuerzo de nuestros jugadores, y el someterse a un constante peligro de lesión, debido al mal estado del terreno de juego.

8.ª : ATCO. PEÑAFIEL - CD. TUDELA 2-5
No nos salió nada - Golazo de Víctor de cabeza, que encabezaba un encuentro perfectamente dirigido en la media por Barrios, pero el C.D. Tudela sacó a relucir su velocidad a la contra aprovechando sus ocasiones. A pesar del partidazo de nuestro portero Toño, muy aplaudido por el público y el gol de Barrios. Buen partido de Rodrigo.

9.ª : ATCO. PEÑAFIEL - U.D. CASTRONUÑO 4-1
Por fin se hizo justicia a nuestro buen juego - En jornadas anteriores merecimos mucho más y por fin contra el U. D. Castronuño ratificamos nuestro juego con goles y victoria. Bruno, Javi Platero y Folan, junto a un gol en propia meta, sellaron una goleada que sube mucho la moral de un equipo, que no se merece estar en la parte baja de la clasificación, y que los jugadores dedicaron a nuestro entrenador Carlos Arranz, por el gran trabajo que está realizando.

Rubén Rozas, Presidente Atlético de Peñafiel.

**BAJATE EN
ESTA ESTACIÓN**

C. Derecha al Salvador, 18
Tlf. 983 881315



**ENVIOS URGENTES A
TODO EL MUNDO**

Avda. Constitución, 42
Tlf: 983 881572



AGENDA

Ayuntamiento	983 880002
Fax Ayuntamiento	983 880137
Biblioteca pública	983 881961
Centro ocupacional	983 880529
Oficina de turismo	983 881526
Policía local	983 873116
Polideportivo municipal	983 881394
Centro Social "El Mirador"	983 880564
Seguridad Social	983 880086
Notaría	983 881005
Registro	983 880868
Residencia de Ancianos	983 880051
Guardia Civil	983 880017
I.E.S. Conde Lucanor	983 881091
INEM Oficina	983 880308
Delegación de Agricultura	983 881415
Confederación del Duero	983 880329
Centro de salud	983 873099
Oficina de correos	983 880359
Cruz Roja	983 880769
Juzgado	983 880107
Colegio Público	983 880318
Parque Obras	983 881254
Colegio Inmaculada	983 880856
Proder	983 881284
Aula Mentor	983 880947

BOMBEROS
983880258

PARADA DE TAXIS
983 880228

HORARIO DE AUTOBUSES

RENFE INIGO

Coria -Salamanca - Soria -
Zaragoza - Barcelona:

- HACIA BARCELONA:

Lunes a Sábado: 14,00.

Diario: 9,30

Viernes o víspera puente: 18,30

Domingos: 18,00

- HACIA EXTREMADURA:

Lunes a viernes: 4,25 (Hasta
Salamanca) y 18,00

Domingos: 18,40 (Hasta Salamanca)

Jueves y Viernes: 4,25

Sábados y Domingo: 00,40 (Hasta
Salamanca) y 18,00

* Horarios de paso aproximados

* Presentarse 15 minutos antes

LINECAR

Peñafiel - Madrid

- Laborables: 15,00

- Festivos: 17,00

OFICINA DE TURISMO

Plaza del Coso. Tlf. 983 881526

Abierto todos los días de 10 a 14:30
y de 16:30 a 20:00

CASA DE LA RIBERA

Plaza del Concejillo

Horarios: Reserva en Oficina de
Turismo.

Pases teatralizados: Fines de semana
y festivos a las 11.30, 13.00, 16.30,
18.00 y 19.00

Tarifas: Mayores 12 años 4 Euros
De 8 a 12 2Euros

(Grupos: Precios y horarios especiales)

MUSEO DEL VINO

Castillo - Tlf. 983 88 11 99

Horarios:

- De martes a viernes: De 11,30 a 14,30
de 16,30 a 19,30.

- Fines de semana: De 11,30 a 14,30 y de
16.30 a 20.30

- Lunes cerrado, excepto festivos.

Tarifas:

- Sólo castillo 2

- Visita Museo + Castillo 5

- Grupos concertados - 25%

- Visita + degustación 12

- Gratuito para menores de 12 años.

EMPRESA NAVARRO

Peñafiel - Valladolid

- SALIDAS PEÑAFIEL:

Laborables: 7,50; 8,40; 10,00(sábados
no); 12,25; 14,45; 18,40 y 20,40

Festivos: 12,10; 15,00 y 20,40

- SALIDAS VALLADOLID:

Laborables: 8,00; 11,00; 13,00; 13,15
los viernes; 14,00; 18,00; 20,00.

Festivos: 9,00; 14,00; 17,30 y 22,30

Peñafiel - Aranda

- Laborables: 8,50; 11,50; 14,50;
18,50; 20,50

- Festivos: 9,50; 14,50; 18,20

LA SEPULVEDANA

Madrid - Peñafiel:

- SALIDAS MADRID:

Sábados, domingos y festivos: 9,00

Lunes a viernes: 15,30 y 18,30

Sábados laborables: 15,30

-SALIDAS PEÑAFIEL:

Laborables 7,15 y 17,30

Domingos y festivos: 17,30

AULA DE ARQUEOLOGÍA

Plaza del Coso 31-32

Horarios: Abierto fines de semana y
festivos. -Mañanas de 10 a 14:20
-Tardes de 17.00 a 20.30

Tarifas: -Mayores de 12 años 2

-De 8 a 12 años 1

-Grupos 1,20 adultos

0.80 infantil

MUSEO DE ARTE SACRO

Plaza de España

Horarios: Abierto fines de semana y
festivos -Mañanas de 11.30 a 14
-Tardes de 16.30 a 20.00

Tarifas: -Mayores de 12 años 2

- De 8 a 12 años 1

-Grupos adultos 1,20
infantil 0,60

Incluye visita gratuita a la exposi-
ción "Peñafiel y sus señores"

BIBLIOTECA

- De lunes a viernes: De 11,00 a 14, 00
De 16,30 a 20,00

(Lunes mañana cerrado)

- Sábado de 11,00 a 14,00

FARMACIA DE GUARDIA

- Del 10 al 17 de Enero:
Ernesto del Campo
C. Capitán Rojas 9

- Del 27 al 3 de Enero y del 17 al 24:
Manuel de la Torre
Mercado Viejo 27

- Del 24 al 31 de Diciembre:
María Dolores García
Travesía del Calvario

HORARIO DE MISAS

- Iglesia de S. Pablo

• A Diario 9,00 y 20,00

• Festivos 9,00; 13,00 y 20,00

- Parroquia San Miguel de Reoyo

• A Diario 8,30, excepto lunes.

• Festivos 13,00 y 20,30

- Convento de Sta. Clara

• Domingos a las 10,00

BAR
AVENIDA
PARADA DE
AUTOBUSES



Tlf. 983 880312

COMPRO - VENDE - ALQUILO - VARIOS**INMOBILIARIA****GESTIÓN PEÑAFIEL 2000**

Se vende finca pequeña en Carrascal junto al río Tlf. 983881228

Se compra casa antigua por la zona de Curiel. Tlf 617522260

Se vende casa en Peñafiel. Local 1ª Planta y desván de 104 m2. Avda. Constitución Nº6. Tlf 983 880862

Se alquila local de 63 m2 a 50 metros de la Plaza enfrente de la futura biblioteca. 240 euros/mes. Tlf 983881209

Se busca un piso en alquiler con calefacción: Tlf 983 477242

Vendo duplex en Peñafiel: C. Sta. Engracia nº4. 96.161,94 . Cochera 12.621,25 . Tlf: 983 880862.

Vendo local comercial en Peñafiel: C. Calvario Nº6, 202 metros cuadrados. 130.419,63 . Tlf. 983 880862

Vendo solar edificable en Peñafiel: Traviesa San Fructuoso, C. La Olma; 170 m². 99.167,00 . Tlf. 983 880862

Vendo solar en Peñafiel: Frente Cuartel Guardia Civil; 9.000 m², edificables 4.300. Tlf. 983 880862

Vendo piso en Valladolid: Zona Delicias. Entrar a vivir, 3 habitaciones, Calefacción y gas individual, luminoso. Tlf 652109907

Se vende piso: C. General Yagüe 2, 1º Izquierda. 60-70 metros cuadrados. Tlf. 983 880862

Se vende casa en Corrales de Duero: 80 metros cuadrados con patio de 30 m. Tlf: 983 880862

Vendo casa en Quintanilla de Arriba: 2 pisos. 983 880862

Vendo casa en Quintanilla de Arriba: Y tierras en Quintanilla Manzanillo y Peñafiel. tlf. 983 275781- 630990558

Alquilo local comercial en Peñafiel: C. Santo Cristo. 93 m. Precio a convenir. Tlf. 983 880499

Alquilo casa en Pesquera de Duero: 2 plantas. 70 metros cuadrados por planta. 4 dormitorios, 2 salones, 1 cocina, 2 baños, patio y cochero. Tlf. 944114846.

Vendo Parcela de 525 metros cuadrados en Quintanilla de Arriba. Junto a las escuelas en la carretera de Valladolid. 22.838,46 Tlf. 983 880862

Se vende solar: 3000 metros cuadrados. Pino Macareno Nº17. Peñafiel. Tlf. 983 880390 y 983 880862

**GESTIONES INMOBILIARIAS
PEÑAFIEL 2000 VENDE PISOS
EN LA COSTA:**

- TORREVIEJA
- BENIDORM
- MANGA DEL MAR MENOR
- DENIA

INFÓRMESE EN EL TLF.
983 880862

VARIOS

Se vende lavadora: 3 años, seminueva. Bastante bien de precio. Llamar a mediodía. Tlf 983 881143

Se vende reproductor de CDS JVC. Nuevo, económico. Llamar a mediodía. 983 881143, 983 880862

Se vende puerta cochera abatible. 2,30 x 2,20. Preguntar por Antonio. Tlf. 630 783633

Se vende calentador de gas natural y gas butano: Nuevo, 10 litros, Marca Sownier Dubal Estanco. Precio 360 euros. Tlf. 983 880470 y 983 880862

Se vende caldera de leña: A estrenar. Marca Roca TI-45. Tlf. 983 880020

Compro torno de cerámica: preferiblemente de pie (no eléctrico) Tlf. 983 873036

Se vende: mesa dibujo graduable (85), taburete de dibujo (40), estufa butano seminueva (30), radiadores eléctricos (30), caldera gas natural Roca 16000 (90). Tlf. 610854495

**SE VENDEN CRÍAS DE
CABALLOS ESPAÑOLES.
BAR CADENAS**

TLF. 983 881518

**DEJAR DE FUMAR
EN
UNA SOLA SESIÓN**

TABASTOP

“Centro de Medicina Natural”

Información

947 512820

659 228674

GARANTIZADO

**SE COMPRA FINCA
RÚSTICA DE 20 A 30
HECTÁREAS EN
PEÑAFIEL O COMARCA**

TLF: 983 880862

VEHÍCULOS**EUROTALLER SAETA**

**MÁS DE 50 VEHÍCULOS
DE OCASIÓN A
DISPOSICIÓN DE LOS
CLIENTES**

TLF: 947 510390

**ARANDA DE DUERO
BURGOS**

Vendo coche Chrysler Voyager:

Monovolumen. 7plazas, turbo diesel. T.D. 2500 Tlf. 609 198159

Se vende Citroen ZX 1.6 I: VA-AD Tlf. 983881679, 669824633

Se vende: Moto Pusk seminueva y Coche Opel Corsa T.R. Tlf. 983 392115

- BAR MADEL C.

Derecha al Coso

- BAR EL SOPORTAL

C. Empecinado

- BAR VELAY Pza.

España 20

- BAR EL RUEDO. Piñel de Arriba. Tlf. 983872145

- CAFÉ-BAR TEVET 90

Parque de la Judería.

- BAR GRIAL C. Subida

al Hospital

- BAR VIANA C. San Bernardo

- LA CHARCA BAR

- DISCOTECA JOCKER

- BAR METRO

DONDE PASARLO BIEN

-RESTAURANTE Mª

EUGENIA: Pza de España

- ASADOR MAURO:

Atarazanas S/N

- RESTAURANTE PEÑA-

FIEL: Avda. Escalona 1

-RESTAURANTE LA

ABUELA: Pza. El Coso 38

- RESTAURANTE MOLINO

DE PALACIOS: C.

Constitución 16

-BAR RESTAURANTE

CAMPO:Ctra.Pesquera

44.

- BODEGÓN DE MARIO

- RESTAURANTE

PEQUEÑO ESTUDIO. C.

Cianía 8

-ASADOR EL LAGAR. C.

Barquilla 36

Comer y Cenar

Después del III Trial de Peñafiel, la VIII Milla del Vino, el Abierto de Frontenis y el Campeonato provincial de Karate, que contó con más de 400 participantes el pasado 17 de Noviembre, el deporte continúa en auge con: ligas locales y provinciales de fútbol sala, baloncesto, frontenis y fútbol; actividades de temporada como bailes de salón, gimnasia de mantenimiento, aerobio y karate; piscina climatizada o el programa deportivo de navidad. **INFORMATE Y PARTICIPA**



¡Y FELIZ AÑO NUEVO!



MASTER
CAMERA

**ELECTRODOMÉSTICOS
ARTÍCULOS DE REGALO**

C. Atarazanas, 3
Tif. 983 880393

**RECIBE EN TU
CORREO**

**LA VOZ DE
PEÑAFIEL**

9 EUROS AL AÑO

**VISITA NUESTRA WEB
-HEMEROTECA**

-NOTICIAS

-LINKS

-FORO

-TIENDA

INICIO | ÚLTIMO MES | BETA

www.lavozdepenafiel.es.fm

CITAS

“No he nacido para un solo rincón, ni para una sola región. Mi patria es el universo”

Séneca

“El hombre sabio habla de ideas, el inteligente de hechos, el vulgar de lo que come.”

Aforismo Mongol

“Las inquietudes enfadosas no nos las quitan ni los bienes, ni el saber, ni la gloria; para ser dichoso no hay más que beber vino”

Molier